



Importante – Por favor leia esta informação cuidadosamente, antes de preencher o seu requerimento. Uma vez preenchido, recomendamos-lhe vivamente que guarde uma cópia.

Quem deve usar este formulário?

Use este formulário, caso se encontre fora da Austrália, para apresentar o requerimento de um visto (visa) para visitar a Austrália para turismo ou outras atividades recreativas (férias, excursões, por motivos de convívio ou recreativos, para visitar familiares ou amigos, ou para outros objetivos a curto prazo e que não estejam relacionados com trabalho, incluindo para estudar).

- Se tenciona requerer um visto de Visitante Patrocinado por Familiar, precisa preencher o formulário 48S *Requerimento para visitar a Austrália como visitante patrocinado por familiar* e o seu patrocinador precisa preencher o formulário 1149 *Requerimento para patrocínio de visitante patrocinado por familiar*.
- Se tenciona visitar a Austrália para tratamento médico, deve utilizar o formulário 48ME *Requerimento para visitar a Austrália para tratamento médico (Classe 'UB' Tratamento Médico)*.
- Se tenciona estudar na Austrália por mais que 3 meses deve apresentar o requerimento para um visto de estudante. Por favor contate o/a Consulado/Embaixada australiano/a no estrangeiro que ficar mais próximo/a do seu local de residência, para obter informações sobre requerimentos para vistos de estudante, incluindo o formulário de requerimento correto.
- Se tenciona visitar a Austrália para uma curta viagem de negócios (incluindo assistir a uma conferência) deve usar o formulário 456 *Requerimento de Visto para Negócio (Estadia de Curta Duração) (para estadia até 3 meses)*.

O requerente tem que responder a todas as perguntas em todas as seções. Caso não responda a qualquer pergunta completa e corretamente, o seu requerimento pode ser recusado, ou o visto pode ser cancelado mais tarde.

Integridade do requerimento

O Department of Immigration and Citizenship (Departamento de Imigração e Cidadania - o departamento) compromete-se a manter a integridade dos programas de vistos e cidadania. Por favor fique ciente, que a entrega de documentos ou requerimentos fraudulentos, pode levar a demoras de processamento e, provavelmente, o seu requerimento será recusado.

Tipos de visto

O visto tem que ser obtido **ANTES** de viajar para a Austrália. O visto de visitante concedido após o processamento deste requerimento será na forma de um rótulo colocado em seu passaporte. O visto pode ser emitido para uma única entrada ou para entradas múltiplas. Depois de um funcionário autorizado fazer uma avaliação ao seu requerimento, será tomada uma decisão sobre a concessão ou recusa do visto e sobre a duração do período de estadia. O tipo de visto, período de estadia, condições e número de entradas permitido ao requerente estará indicado no rótulo do seu visto ou na carta que o departamento enviará para o requerente, caso o seu visto seja concedido.

O requerente pode requerer o seguinte tipo de visto:

Visto de Turista, classe TR - subclasse 676

Este visto pode ser requerido fora da Austrália (no estrangeiro) ou na Austrália.

Validade do visto

Este visto geralmente permite estadias de 3 ou 6 meses na Austrália, apesar de poder ser atribuída uma estadia até 12 meses. Uma estadia superior a 12 meses **APENAS** será atribuída se existirem circunstâncias 'excepcionais'.

Pode ser atribuído para uma única entrada ou para entradas múltiplas dentro de um período especificado. Geralmente, este visto permite que as pessoas entrem na Austrália dentro dos 12 meses subsequentes à data de emissão.

Deve destacar-se, contudo, que de acordo com os regulamentos de imigração da Austrália, os encarregados da tomada de decisão podem conceder um visto de Turista que autorize o portador desse visto a viajar para e a permanecer na Austrália durante um período de tempo especificado, que entendam ser apropriado. Em certas circunstâncias o período de estadia concedido pode ser menor que o período de estadia pedido pelo requerente.

Para obter informação mais detalhada, consulte o site do Departamento www.immi.gov.au/e_visitors.htm

Maneiras de apresentar o requerimento

Há 3 maneiras de apresentar o requerimento para um visto de Turista:

- eletronicamente pela Internet;
- num formulário de requerimento impresso; ou
- através dos Serviços de Distribuição Associados (Service Delivery Partner - SDP). Em alguns países, os SDPs fornecem serviços para requerimento de vistos em nome do Departamento. Para obter informações mais detalhadas e verificar se um SDP se encontra disponível no seu país, consulte a página *Contact Us* no site do Departamento, em www.immi.gov.au/contacts/overseas/

Para requerer um visto de Turista fora da Austrália:

- Os requerimentos para visto de Turista podem ser feitos pela Internet - através de uma agência de viagens registrada, de serviços de linhas aéreas, de um SDP ou diretamente pelo requerente. Para submeter o requerimento pela Internet, o requerente tem que ser portador de um passaporte elegível. Encontra-se disponível uma lista de países elegíveis para este serviço no site do Departamento, em www.immi.gov.au/e_visas/
- Os requerimentos para vistos de Turista também podem ser feitos em formulários impressos e entregues em qualquer Embaixada, Alto Comissariado ou Consulado da Austrália. Contudo, é importante notar que alguns escritórios do governo australiano no estrangeiro não processam requerimentos para vistos. Encontram-se disponíveis informações, sobre formas especiais de entregar requerimentos para vistos em escritórios do governo australiano no estrangeiro, no site do departamento, em www.immi.gov.au/contacts/overseas/ ou contactando o escritório do governo australiano que ficar mais próximo.

Para requerer um visto de Turista na Austrália:

- Um requerimento para estadia total até 6 meses - a contar da data em que o requerente entrou na Austrália pela última vez como portador de uma Autorização Eletrônica para Viagem (Electronic Travel Authority) (Visitante) (subclasse 976) ou um visto de Turista (subclasse 676) – pode ser feito pela Internet. Encontram-se disponíveis mais informações no site do Departamento www.immi.gov.au/e_visas/

- Alternativamente, os requerimentos para vistos de Turista também podem ser feitos em formulário impresso em qualquer escritório do Departamento. Para submeter o requerimento, o requerente tem que preencher o formulário 601 *Requerimento para estadia prolongada como visitante* e enviá-lo por correio juntamente com o seu passaporte para um escritório do Departamento ou apresentá-lo juntamente com o seu passaporte a um funcionário do Departamento que estiver atendendo ao balcão. Os formulários encontram-se disponíveis, mediante pedido, em qualquer escritório do Departamento. Para obter mais informações sobre opções de entrega de requerimentos para visto, consulte o site do Departamento, em www.immi.gov.au/e_visa/

Pagamento do Requerimento para Visto

Cada requerimento deve ser acompanhado do pagamento.

- O requerimento não pode ser processado até que este pagamento seja recebido.
- Geralmente, este pagamento não é reembolsável mesmo que o visto não seja emitido.

O preço do requerimento pode sofrer alterações em qualquer altura. As Taxas para Requerimento de Vistos podem ser ajustadas a 1 de Julho, todos os anos. Isto pode aumentar o preço do visto.

Para verificar o preço da Taxa para Requerimento de Visto, consulte o formulário 990i *Custos* disponível no site do departamento, em www.immi.gov.au/allforms/990i.htm ou contate o escritório do departamento que ficar mais próximo.

Método de pagamento

Na Austrália

Para fazer um pagamento, por favor utilize cartão de crédito, cartão de débito, cheque avulso ou ordem de pagamento/vale postal à ordem de Department of Immigration and Citizenship (Departamento de Imigração e Cidadania). Os métodos de pagamento preferidos são por cartão de crédito e por cartão de débito.

Fora da Austrália

Antes de fazer um pagamento fora da Austrália, por favor pergunte no escritório do Governo Australiano onde tenciona entregar o seu requerimento, que métodos de pagamento e tipo de moeda aceitam e em que nome deve ser feito o pagamento.

Quem é que o requerente pode incluir neste requerimento?

Cada portador de passaporte deve completar o seu próprio formulário para requerimento. O requerente pode incluir no seu formulário de requerimento quaisquer filhos **incluídos no seu passaporte** e que viajem com ele. Caso outro adulto se encontre incluído no seu passaporte, essa pessoa deve completar um formulário de requerimento separado.

Condições para um visto de turista para a Austrália

Os visitantes para a Austrália têm que ter vontade e condições para agirem de acordo com as condições abaixo listadas enquanto permanecerem na Austrália. Se o requerente não tem vontade nem condições para agir de acordo com estas condições não deve requerer um visto. Se o requerente não obedecer a estas condições, o seu visto pode ser cancelado ou a pessoa sujeita a outras penalidades. Se o requerente tiver quaisquer perguntas a fazer ou estiver preocupado sobre as condições de entrada, deve requisitar maiores informações num/a Consulado/Embaixada australiano/a no estrangeiro.

Quando enviarmos o passaporte de volta, verifique cuidadosamente os detalhes e condições escritos no rótulo do seu visto ou na carta informando o requerente que o seu visto foi concedido.

CONDIÇÕES

8101 – NÃO pode trabalhar enquanto estiver na Austrália.

8201 – NÃO pode estudar mais que 3 meses enquanto estiver na Austrália.

8205 – Sempre que esta condição seja aplicável, e se o requerente tencionar estudar por mais que 4 semanas, terá que submeter-se e passar um exame de raio-X ao tórax antes de poder iniciar os seus estudos.

8503 – Estadia Adicional Restringida.

Seguidamente à avaliação do seu requerimento, um empregado autorizado a verificar vistos pode decidir aplicar a condição 8503 no seu visto. A condição 8503 (ou Estadia Adicional Restringida) significa que o portador do visto em quem a condição foi imposta não pode, depois de entrar na Austrália, ter direito à concessão de qualquer outro visto¹, enquanto esse portador se encontrar na Austrália.

A condição imposta no visto do requerente significa que este não poderá requerer permanecer na Austrália para além do período de estadia autorizado no seu visto. Se a sua visita à Austrália se destina a assistir a um evento específico, é particularmente importante que organize a sua viagem de modo a poder assistir a esses eventos dentro do período autorizado para estadia, por não poder prolongar o seu período de estadia na Austrália.

Se a condição 8503 for imposta sobre o seu visto, ela estará indicada no rótulo do seu visto ou na carta que o requerente receber avisando que o seu visto foi concedido, com as palavras 8503 – ESTADIA ADICIONAL INTERDITA. Dependendo do objetivo da sua visita, podem ainda existir outras condições.

Como apresentar o requerimento

- Para apresentar o requerimento pessoalmente ou por correio, o requerente precisa preencher o formulário impresso. **Nota:** Informações falsas ou enganosas podem levar à recusa ou ao cancelamento do seu visto ou a penalizações, enquanto se encontrar na Austrália. O formulário impresso preenchido pode ser entregue no Consulado ou Embaixada da Austrália que ficar mais próximo do seu local de residência.
- O requerente pode pedir a ajuda de outra pessoa para completar o formulário de requerimento, mas tem que ser o próprio requerente a assinar. O requerente que tenha precisado de assistência para completar o formulário de requerimento, deve apenas assinar a declaração ou as declarações se a informação aí contida for verdadeira e correta.
- Entregue o seu formulário de requerimento, o pagamento do requerimento e quaisquer anexos na Embaixada, Consulado ou escritório consular que ficar mais próximo do seu local de residência, ou a um Service Delivery Partner. O seu requerimento pode ser entregue pessoalmente, pelo seu representante ou enviado por e-mail.
- O requerente tem que apresentar, em conjunto com o requerimento, o passaporte ou uma cópia 'verdadeira e certificada' do passaporte, onde constem as páginas com os dados do portador (biometria) e as páginas onde tenham sido emitidos vistos.
Também se pode requerer que apresente o seu passaporte, uma vez que se tenha tomado uma decisão sobre o seu requerimento, para se poder aplicar o rótulo de emissão de visto.
- Por favor siga quaisquer instruções dadas pelo funcionário encarregado do processamento de vistos relativamente a exames médicos ou raios-X que possam ser necessários.

¹ Exceto em circunstâncias extremamente limitadas que estejam fora do seu controle, ou para usar da obrigação de proteção por parte da Austrália sob a convenção 1951 UN (1951 Nações Unidas) relacionada com o status de refugiados.

- Quando enviarmos o passaporte de volta, o requerente deve verificar cuidadosamente os detalhes e condições escritos no rótulo do seu visto ou na carta informando o requerente que o seu visto foi concedido. Se o requerente tiver quaisquer perguntas a fazer ou estiver preocupado sobre as solicitações ou limitações, deve contatar o escritório que concedeu o visto **antes** de viajar para a Austrália. O requerente não deve assumir que possam ser feitas alterações no seu status de imigração depois da sua chegada na Austrália.

Endereço residencial

O requerente tem que providenciar o endereço onde tenciona morar, enquanto o seu requerimento está sendo analisado. Caso não indique o seu endereço residencial neste requerimento, este será considerado inválido. Não se aceitará o endereço de uma caixa postal (post office box) como endereço residencial.

Seguro de saúde

O tratamento médico na Austrália pode ser muito caro. Recomenda-se que o requerente faça um seguro de saúde para ele próprio e para a sua família, correspondente ao período de estadia na Austrália. O requerente não estará coberto pelo plano nacional de saúde da Austrália, a menos que esteja coberto por um acordo recíproco dos serviços de saúde.

Se o requerente tem 75 anos de idade ou mais

De modo a satisfazer os requisitos financeiros para estes vistos, poderá ser pedido ao requerente que forneça comprovação, juntamente com o seu requerimento, que tem seguro de saúde que cobre a sua estadia na Austrália. Encontram-se disponíveis mais informações sobre seguros de saúde privados na Austrália no site do Departamento, em www.immi.gov.au/visitors/

Vacinação

Se tem a intenção de inscrever o seu filho numa escola australiana ou num centro infantil (creche ou infantário) durante a sua visita à Austrália, recomendamos vivamente que traga o certificado de vacinas do seu filho.

Recomenda-se a vacinação contra a poliomielite (paralisia infantil), tétano, sarampo, caxumba (papeira), rubéola, difteria, coqueluche (tosse convulsa), meningite (*Haemophilus influenzae* tipo b - Hib), e Hepatite B.

Pode ser requerido o certificado das vacinas na altura da inscrição.

Nota: A vacinação contra a rubéola também é recomendada para mulheres com idade para ter filhos.

Consentimento para comunicação eletrônica

O departamento pode utilizar uma série de meios para comunicar com o requerente. Contudo, os meios eletrônicos, como fax ou e-mail, só serão usados se o requerente indicar que concorda receber comunicações por este meio.

Para processar o requerimento, o departamento pode ter que comunicar com o requerente sobre informações delicadas, tais como, assuntos de saúde, certidões de antecedentes criminais, viabilidade financeira e relacionamentos pessoais. As comunicações eletrônicas, a menos que sejam adequadamente codificadas, não são seguras e podem ser vistas por ou sofrer a intervenção de outras pessoas. Se o requerente concordar que o departamento comunique com ele por meios eletrônicos, os detalhes que o requerente proporcionar serão apenas usados pelo departamento para servir o objetivo para que foram enviados, a menos que exista obrigação legal ou necessidade de usá-los para outro objetivo, ou caso o requerente tenha consentido que sejam usados para outra finalidade. Esses detalhes não serão adicionados a nenhuma lista de correspondência.

O Governo da Austrália não assume qualquer responsabilidade pela segurança ou integridade de qualquer informação enviada para o Departamento pela Internet ou por outros meios eletrônicos.

Opções para receber comunicações por escrito

O requerente pode autorizar outra pessoa a receber todas as comunicações, por escrito e eletrônicas, sobre o requerimento que entregou no Departamento. Ao enviarmos documentos para essa pessoa, assumimos que o requerente os recebeu como se os tivéssemos enviado diretamente para o próprio requerente.

Para isso, precisa preencher a Parte J *Opções para receber comunicações por escrito e o formulário 956 Nomeação de um agente de migração ou de um agente isento de registro ou de outro receptor autorizado*. Para obter uma explicação sobre o que um agente de migração, um agente isento de registro ou um receptor autorizado pode fazer, por favor leia as seções abaixo.

Para alterar ou terminar a nomeação do seu agente de migração, de um agente isento de registro ou receptor autorizado, o requerente tem que avisar imediatamente o Departamento, por escrito. Para isso, pode utilizar o formulário 956 *Nomeação de um agente de migração ou de um agente isento de registro ou de outro receptor autorizado*.

Informação sobre o receptor autorizado

Um receptor autorizado é alguém que o requerente nomeia para receber comunicações por escrito sobre o requerimento entregue no Departamento.

Todas as comunicações por escrito sobre o seu requerimento serão enviadas ao receptor autorizado; exceto se o requerente indicar que deseja que as informações sobre a sua saúde e/ou caráter sejam enviadas diretamente para o próprio requerente.

O Departamento comunicará com o receptor autorizado nomeado mais recentemente, dado que o requerente só pode nomear um receptor autorizado de cada vez, para um requerimento em particular.

Informação sobre o agente de migração

Um agente de migração é alguém que pode:

- aconselhar o requerente sobre o visto melhor para o seu caso;
- informar o requerente sobre os documentos que precisa entregar com o seu requerimento;
- ajudar o requerente a preencher e entregar o requerimento; e
- comunicar com o Departamento em seu nome.

Se o requerente nomear um agente de migração, o Departamento assumirá que o seu agente de migração é o receptor autorizado, a menos que o requerente indique o contrário.

O seu agente de migração é a pessoa com quem o Departamento conversará sobre o seu requerimento e de quem irá requerer mais informações, quando forem necessárias.

O requerente não é obrigado a utilizar o serviço de um agente de migração. Contudo, se o requerente usar um agente de migração, o Departamento aconselha-o a empregar um agente de migração registrado. Os agentes registrados regem-se pelo Código de Conduta dos Agentes de Migração, que requer que actuem profissional e legalmente, servindo o melhor possível os seus clientes.

Assistência com imigração

Considera-se que uma pessoa presta assistência ao requerente, se usar ou disser que está usando de seus conhecimentos ou experiência em assuntos de imigração, para ajudar o requerente com o seu requerimento para obtenção de visto, pedido para intervenção ministerial, cancelamento de requerimento para revisão, patrocínio ou candidatura.

Na Austrália, uma pessoa só pode prestar legalmente assistência sobre assuntos de imigração, se for um agente de migração registrado ou agente de registro. Apenas os agentes registrados podem receber uma taxa ou recompensa por proporcionarem assistência com assuntos sobre imigração.

Se alguém que não esteja registrado na Austrália, nem esteja isento de registro, prestar assistência sobre imigração ao requerente, comete um delito penal e pode ser judicialmente acusado.

Agentes de migração na Austrália

Na Austrália, os agentes de migração têm que estar registrados na Secretaria da Migration Agents Registration Authority (Secretaria da MARA - Instituição de Registro de Agentes de Migração), a menos que estejam isentos de registro.

Agentes de migração fora da Austrália

Os agentes de migração que atuam fora da Austrália não têm que ser registrados. O Departamento pode fornecer um Número de Identificação a alguns agentes no estrangeiro. Este número não significa que sejam registrados.

Nota: Alguns agentes de migração registrados na Austrália actuam no estrangeiro.

Agentes isentos de registro

As pessoas seguintes não têm que ser agentes de migração registrados para poderem proporcionar assistência sobre imigração; contudo, não podem requerer qualquer taxa pelo serviço fornecido:

- um familiar próximo (esposo ou esposa, companheiro ou companheira de relacionamento marital, filho ou filha, pai ou mãe, irmão ou irmã);
- um patrocinador ou nomeador de um candidato a um requerimento para obtenção de visto;
- um membro do parlamento (deputado) ou pessoal que para ele trabalhe;
- um funcionário cujas tarefas profissionais incluem o fornecimento de assistência sobre imigração (por ex.: um funcionário dos Serviços de Assistência Jurídica Gratuita - Legal Aid);
- um membro de uma missão diplomática, escritório consular ou organização internacional.

Mais informações sobre agentes de migração

Encontram-se disponíveis informações sobre agentes de migração, incluindo uma lista de agentes de migração registrados, no site da Secretaria da MARA www.themara.com.au

O requerente pode ainda obter acesso a informações sobre agentes de migração no site do Departamento www.immi.gov.au

Sobre as informações que prestar

O departamento está autorizado a recolher as informações proporcionadas neste formulário, ao abrigo da Parte 2 da *Migration Act 1958 (Lei da Migração de 1958)*: 'Controle da Chegada e Presença de Não-Cidadãos'. As informações prestadas² serão usadas pelo departamento para avaliar a sua elegibilidade para obter um visto para viajar, entrar e permanecer na Austrália e para outras finalidades relacionadas com a administração da Lei da Migração; por exemplo, para ajudar emigrantes a estabelecer-se à Austrália, para monitorar a conduta dos agentes de migração ou para assegurar o cumprimento da Lei da Migração.

As informações fornecidas podem ainda ser reveladas a agências que estão autorizadas a receber informações sobre adoção, controle de fronteiras, competência em negócios, cidadania, estudos, avaliação do estado de saúde, seguro de saúde, serviços de saúde, imposições da lei, pagamento de pensões e subsídios, cobrança de impostos, planos de aposentadoria, revisão de decisões e regulação de agentes de migração.

Informações relevantes a seu respeito serão reveladas à polícia federal, estadual e territorial para que estas possam prestar assistência com a sua localização e possível detenção, caso o requerente se torne um não-cidadão ilegal. O requerente passa a ser um não-cidadão ilegal caso o seu visto termine (por exemplo, por cancelamento devido a desrespeito pela condição imposta sobre o seu visto) ou expire, e o requerente não possua outro visto de autorização para permanecer na Austrália.

Se o seu requerimento para um visto de turista teve o apoio de um Deputado do Parlamento Australiano ou de um Líder Comunitário cuja base seja na Austrália, as informações sobre o resultado do seu requerimento e aderência às condições do visto, se este visto for emitido, podem ser enviadas a esse Deputado do Parlamento Australiano ou ao Líder Comunitário.

A recolha, acesso, arquivo, uso e difusão por parte do departamento relativamente a informações fornecidas pelo requerente neste formulário são regidos pela *Lei da Privacidade de 1988* e, em particular, pelos 11 Princípios de Privacidade de Informação. O formulário informativo 993i *Salvaguardar as suas informações pessoais*, disponível nos escritórios do departamento, fornece detalhes sobre as agências para onde as suas informações pessoais podem ser enviadas.

Em certas circunstâncias, o departamento está autorizado, de acordo com a *Migration Act 1958 (Lei da Migração de 1958)*, a recolher uma série de elementos de identificação pessoal, incluindo: uma imagem facial, impressões digitais e assinatura de quem não é cidadão do país, incluindo requerentes de vistos. O departamento requer elementos de identificação pessoal, para ajudar a avaliar a sua identidade. O departamento está autorizado a revelar os seus elementos de identificação pessoal e informações relacionadas com o seu nome e outros dados biográficos relevantes a um número de agências, incluindo agências de imposição da lei e de serviços de saúde e outras agências que precisem verificar a sua identidade neste departamento. Sempre que o departamento obtenha elementos de identificação pessoal, estes passarão a fazer parte do nosso registro oficial.

O departamento partilha informações a nível internacional com uma série de outros países. Estas partilhas incluem a troca de elementos de identificação pessoal, incluindo imagens faciais e impressões digitais coletadas por agências de imigração, assim como por este departamento. Se, como resultado desta partilha entre países, existir uma combinação entre elementos de identificação pessoal, o departamento fornecerá os seus dados biográficos e historial de imigração à outra agência. O objetivo deste fornecimento de informações é determinar se a pessoa se está a identificar perante o departamento e a outra agência, sob a mesma identidade e submetendo informações semelhantes.

Para obter informações mais detalhadas, deve ler o formulário informativo 1243i *Informações sobre a sua identificação pessoal*, que se encontra disponível no site do Departamento, em www.immi.gov.au/allforms/ ou em qualquer escritório do departamento ou escritório Consular da Austrália no estrangeiro.

² As informações providenciadas neste formulário relativamente a assuntos de saúde, e os resultados dos testes ao Vírus de Imunodeficiência Humana (VIH), serão usadas para avaliar a saúde de requerentes a um visto para a Austrália. Um teste VIH positivo ou outros resultados de testes não levarão necessariamente à negação de visto. Os seus resultados podem ser revelados às agências relevantes dos serviços de saúde federal, estadual e territorial.

Lista de itens a apresentar com o requerimento

Juntamente com o requerimento, o requerente tem que incluir:

- se requer que seja colocado um rótulo com o visto no seu passaporte, o requerente tem que incluir o seu passaporte para que seja processado. Contudo, se está sendo avaliado para imigração em uma Embaixada, Consulado ou escritório consular alternativo no estrangeiro ou pode viajar sem o rótulo, anexe a este requerimento uma cópia 'verdadeira e certificada' do passaporte, onde constem as páginas com os dados do portador (biometria) e as páginas onde tenham sido emitidos vistos.
- o seu passaporte ou cópia das páginas relevantes necessárias
- detalhes sobre o modo como o requerente deseja que o passaporte seja enviado de volta. O Departamento **não** recomenda o envio de passaportes por correio ordinário. O seu passaporte pode ser enviado de volta das seguintes maneiras:
 - por correio registrado (por favor inclua um envelope com tamanho para passaporte, endereçado ao requerente e com os selos ou franquia suficientes para correio registrado); ou
 - por correio ordinário (por favor inclua um envelope com tamanho para passaporte, endereçado ao requerente e com os selos ou franquia suficientes para correio ordinário); ou
 - por estafeta (por favor verifique com o escritório onde pretende entregar o seu requerimento como funciona a entrega por estafeta)
- uma fotografia tipo passe, recente, do requerente e de quaisquer filhos incluídos no seu passaporte e que viajem com o requerente
- o pagamento do requerimento
- se for solicitado, autorização para as crianças poderem viajar com o requerente (consulte a seção do formulário 'Crianças incluídas' para obter detalhes)

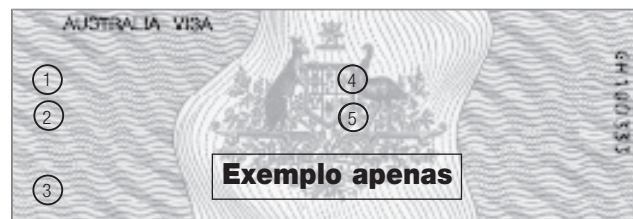
Assim que entregar o seu requerimento, deve anexar o seu recibo a esta folha.

Documentação adicional

Sob a 'Migration Act 1958' (Lei da Imigração de 1958), as pessoas encarregadas de tomar uma decisão sobre vistos não são obrigadas a requerer informações adicionais do requerente, antes de tomarem uma decisão sobre um requerimento para visto. Por isso, o requerente tem toda a vantagem em entregar os seguintes documentos juntamente com o seu requerimento:

- comprovação de fundos
- comprovação do seu seguro médico/de viagem
- exames médicos ou testes
- uma carta do seu patrão confirmando que se encontra de licença
- comprovação de inscrição numa escola, colégio ou universidade
- se vier à Austrália para visitar um familiar chegado (que seja cidadão ou residente permanente na Austrália), uma carta de convite para a visita
- outras informações mostrando que o requerente tem um incentivo e possui autorização para voltar ao seu país de residência.

Como compreender o rótulo do seu visto



Se for concedido um visto ao requerente, proporcionam-se as seguintes informações para o ajudar a compreender os termos e as condições do seu visto.

- 1** O nome do escritório que concedeu o seu visto.
- 2** O seu nome e os nomes de quaisquer membros da família que se encontrem incluídos no seu requerimento.
- 3** Informações sobre a validade do visto, incluindo:
 - a data em que o seu visto foi concedido;
 - a data até quando tem que entrar na Austrália;
 - o número de vezes que pode viajar para a Austrália dentro da validade do visto; e
 - o período autorizado de permanência na Austrália.
- 4** O tipo de visto concedido ao requerente.
- 5** As condições anexadas ao seu visto:

8101 – NÃO PODE TRABALHAR

8201 – MÁX. 3 MESES DE ESTUDO

8205 – UM RAIOS-X AO TÓRAX, SE VEM ESTUDAR POR MAIS QUE 4 SEMANAS

A descrição destas condições encontra-se na página 2.

Pode ainda existir outra condição:

8503 – ESTADIA ADICIONAL RESTRINGIDA

Se esta condição estiver impressa no seu visto, o requerente não pode, em geral, requerer outro visto enquanto se encontrar na Austrália. A descrição completa desta condição encontra-se na página 2.

Dependendo do objetivo da sua visita, podem ainda existir outras condições impostas sobre o seu visto.

Site **www.immi.gov.au**

Linha geral de informações

Telefone para o número **131 881** durante o horário de expediente na Austrália, para falar com um telefonista (fora deste horário, encontra-se disponível informação gravada). Se se encontrar fora da Austrália, por favor contate o consulado australiano mais perto da sua residência.

Por favor guarde estas páginas informativas para usar como referência

Esta página foi intencionalmente deixada em branco



Please use a pen, and write neatly in English using BLOCK LETTERS.

Tick where applicable

1 When do you wish to visit Australia?
 Quando deseja visitar a Austrália?

| | | | | | | | |
|------|------------|--------------|-------------|-----|------------|--------------|-------------|
| From | DAY DIA | MONTH MÉS | YEAR ANO | to | DAY DIA | MONTH MÉS | YEAR ANO |
| De | / | / | | Até | / | / | |

2 How long do you wish to stay in Australia?
 Quanto tempo pretende permanecer na Austrália?

- Up to 3 months
 até 3 meses
- Up to 6 months
 até 6 meses
- Up to 12 months
 até 12 meses

3 Do you intend to enter Australia on more than one occasion?
 Tenciona entrar na Austrália mais que uma ocasião?

No Yes Give details
 Não Sim Forneça detalhes

| |
|--|
| |
| |

Part A – Your details

Parte A – Detalhes do requerente

4 Name(s) as shown in your passport
 Nome(s) tal como vem no passaporte

Family name
 Sobrenome

| |
|--|
| |
|--|

Given names
 Nome

| |
|--|
| |
|--|

Other names you are, or have been, known by
(including name at birth, previous married names, aliases)
 Outros nomes pelos quais o requerente é ou foi conhecido
(incluindo o nome dado à nascença, nomes adquiridos através de casamento(s) anterior(es), pseudónimos)

| |
|--|
| |
| |

Name in your own language or script *(if applicable)*
 Nome na sua língua, alfabeto ou símbolos *(caso seja aplicável)*

| |
|--|
| |
| |

PHOTOGRAPH

Please attach a recent photograph of yourself AND any children who are on your passport and will be travelling with you.

FOTOGRAFIA

Por favor anexe uma fotografia sua recente E as fotografias de quaisquer filhos que se encontrem registados no seu passaporte e que viajem com o requerente.

5 Sex Male Female
 Sexo Masculino Feminino

6 Date of birth DAY MONTH YEAR
 Data de nascimento DIA MÉS ANO

| | | |
|---|---|--|
| / | / | |
|---|---|--|

If you are 75 years or over, you will be asked to undergo a health assessment and may be asked to show that you have medical insurance to cover your stay in Australia. Please contact an Australian overseas mission for further advice before lodging your application. If additional medical consultations are required, a decision on your visa application will be delayed.

Se o requerente tem 75 anos ou mais, vai-lhe ser pedido que se submeta a uma avaliação médica e pode ser-lhe pedido que prove que tem seguro de saúde que cubra a sua estadia na Austrália. Por favor contate uma das Embaixadas, Consulados ou escritórios consulares australianos no estrangeiro para obter informações adicionais, antes de entregar o seu requerimento. Se forem necessárias consultas médicas adicionais, a decisão sobre o seu requerimento para o visto demorará mais tempo.

7 Relationship status
 Tipo de relacionamento

- | | | |
|--|---|--|
| Married Casado <input type="checkbox"/> | Separated Separado <input type="checkbox"/> | Never married or been in a de facto relationship Nunca foi casado(a) nem viveu com um companheiro(a) em relacionamento marital (relacionamento de facto) <input type="checkbox"/> |
| Engaged Comprometido/Noivo <input type="checkbox"/> | Divorced Divorciado <input type="checkbox"/> | |
| De facto Relacionamento de fato/Relação de facto <input type="checkbox"/> | Widowed Viúvo <input type="checkbox"/> | |

8 Place of birth Town/city
Naturalidade Cidade
Country País

9 Details from your passport
Detalhes sobre o seu passaporte

Passport number
Número do Passaporte

Country of passport
País de Emissão do Passaporte

Date of issue
Data de Emissão

| | | |
|------------|--------------|-------------|
| DAY DIA | MONTH MÉS | YEAR ANO |
| / | / | |

Date of expiry
Data de Validade

| | | |
|---|---|--|
| / | / | |
|---|---|--|

Issuing authority/Place of issue as shown in your passport
Emitido por/Local de Emissão como vem indicado no seu passaporte

*Make sure your passport is valid for the period of stay you are applying for.
Certifique-se que o seu passaporte está válido para o período de estadia que requereu.*

10 Details of identity card or identity number issued to you by your government (*if applicable*) eg. National identity card.
Note: If you are the holder of multiple identity numbers because you are a citizen of more than one country, you need to enter the identity number on the card from the country that you live in.

Detalhes do seu Cartão de Registro Geral ou Bilhete de Identidade emitido pelo governo do seu país (*se aplicável*). Por ex.: Carteira de identificação de cidadão nacional.
Nota: Se o requerente é portador de vários números de identificação, por ser cidadão ou cidadã de mais que um país, tem que mencionar o número do cartão de identidade do país onde reside.

Identity number
Número de identidade

Country of issue
País de emissão

11 Of which countries are you a citizen?
O requerente é cidadão de que países?

12 Country of usual residence
País onde geralmente reside

13 Your current residential address
Note: A post office box address is not acceptable as a residential address. Failure to give your residential address will result in this application being invalid.
O seu endereço residencial atual
Nota: O endereço de uma caixa postal (post office box) não é aceitável como endereço residencial. Caso não indique o seu endereço residencial neste requerimento, este será considerado inválido.

POSTCODE
CEP/CÓDIGO POSTAL

14 Address for correspondence
(*If the same as your residential address, write 'AS ABOVE'*)
Endereço para correspondência
(*Se for o mesmo que o seu endereço residencial, escreva 'CITADO ACIMA'*)

POSTCODE
CEP/CÓDIGO POSTAL

15 Your telephone numbers
Os seus números de telefone

| | COUNTRY CODE CÓDIGO DO PAÍS | AREA CODE CÓDIGO DA ÁREA | NUMBER NÚMERO |
|--|--------------------------------|-----------------------------|------------------|
| Office hours Horário de expediente | () | () | |
| After hours or mobile/cell Fora de horas ou celular/ telemóvel | () | () | |

16 Do you agree to the department communicating with you by fax, e-mail or other electronic means?
O requerente concorda que o departamento comunique com ele por fax, e-mail ou outros meios eletrônicos?

No
Yes Give details
Sim Forneça detalhes

Fax number
Número de fax

| | COUNTRY CODE CÓDIGO DO PAÍS | AREA CODE CÓDIGO DA ÁREA | NUMBER NÚMERO |
|--|--------------------------------|-----------------------------|------------------|
| | () | () | |

E-mail address
Seu endereço de correio eletrônico (e-mail)

Note: If this visa application is refused, you will be notified by mail
Nota: Se este requerimento para visto for recusado, o requerente será notificado por correio.

Part B – Children included

Parte B – Crianças incluídas

You can include in this application any **children included in your passport who will be travelling with you.**

Children under 18 years of age, travelling alone or without one or both of their parents or legal guardians, require notarised authorisation from the non-accompanying parent(s) or guardian(s) to travel to Australia.

O requerente pode incluir neste requerimento **quaisquer filhos incluídos no seu passaporte que viajem com o requerente.**

As crianças com menos de 18 anos de idade, que viajem sozinhas ou sem um ou sem ambos os pais ou tutores, precisam de uma autorização preparada em cartório notarial pelo pai ou mãe, ou tutor que não acompanhe a criança na sua viagem para a Austrália.

- 17** Are there any children included in your passport who will be travelling with you?

Existem crianças incluídas no passaporte do requerente e que viajem com o requerente?

No
Não
Yes Give details
Sim Forneça detalhes

1 Family name
Sobrenome
Given names
Nome Próprio
Sex Male Female
Sexo Masculino Feminino
Date of birth DAY MONTH YEAR
Data de nascimento DIA MÊS ANO / /
Country of birth
País onde nasceu

2 Family name
Sobrenome
Given names
Nome Próprio
Sex Male Female
Sexo Masculino Feminino
Date of birth DAY MONTH YEAR
Data de nascimento DIA MÊS ANO / /
Country of birth
País onde nasceu

3 Family name
Sobrenome
Given names
Nome Próprio
Sex Male Female
Sexo Masculino Feminino
Date of birth DAY MONTH YEAR
Data de nascimento DIA MÊS ANO / /
Country of birth
País onde nasceu

4 Family name
Sobrenome
Given names
Nome Próprio
Sex Male Female
Sexo Masculino Feminino
Date of birth DAY MONTH YEAR
Data de nascimento DIA MÊS ANO / /
Country of birth
País onde nasceu

If insufficient space, attach additional details.

Se o espaço não for suficiente, anexe os detalhes adicionais.

Part C – Family NOT travelling with you

Parte C – Família que NÃO viaja com o requerente

- 18** Do you have a spouse, de facto partner, any children, or fiancé who will NOT be travelling with you?
O requerente tem cônjuge, relacionamento de facto, filhos ou noivo(a) que NÃO estejam viajando com o requerente?

No Yes Give details
Não Sim ▶ Forneça detalhes

| Full name Nome completo | Relationship to you Tipo de parentesco | Date of birth Data de nascimento | | | Their address while you are in Australia Endereço dessa(s) pessoa(s) enquanto o requerente se encontrar na Austrália |
|----------------------------|---|-------------------------------------|--------------|-------------|---|
| | | DAY DIA | MONTH MÊS | YEAR ANO | |
| | | / | / | | |
| | | / | / | | |
| | | / | / | | |
| | | / | / | | |

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
Se precisar mais espaço, anexe uma folha separada com os detalhes.

Part D – Details of your visit to Australia

Parte D – Detalhes da sua visita à Austrália

- 19** Is it likely you will be travelling from Australia to a neighbouring country (eg. New Zealand, Singapore, Papua New Guinea) and back to Australia?
É provável que o requerente viaje da Austrália para um país vizinho (por ex. Nova Zelândia, Singapura, Papua Nova Guiné) e de volta para a Austrália?

No Yes Please attach itinerary details
Não Sim ▶ Por favor anexe detalhes do itinerário

- 20** Do you have any relatives, friends or contacts in Australia?
O requerente tem familiares, amigos ou contatos na Austrália?

No Yes Give details
Não Sim ▶ Forneça detalhes

| Full name Nome completo | Relationship to you Tipo de parentesco | Date of birth Data de nascimento | | | Address Endereço | Citizen or permanent resident of Australia? (YES or NO) Cidadão ou residente permanente da Austrália? (SIM ou NÃO) |
|----------------------------|---|-------------------------------------|--------------|-------------|---------------------|---|
| | | DAY DIA | MONTH MÊS | YEAR ANO | | |
| | | / | / | | | |
| | | / | / | | | |
| | | / | / | | | |
| | | / | / | | | |

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
Se precisar mais espaço, anexe uma folha separada com os detalhes.

21 Why do you want to visit Australia?

Include details of any dates that are of special significance to your visit.

Porque deseja visitar a Austrália?

Inclua detalhes sobre quaisquer datas que tenham um significado especial relacionado com a sua visita.

| |
|--|
| |
| |

22 Do you intend to do a course of study of more than 4 weeks while in Australia?

Enquanto o requerente estiver na Austrália, tenciona fazer um curso cujos estudos durem mais que 4 semanas?

No Yes Give details
Não Sim Forneça detalhes

Name of the course

Nome do curso

Name of the institution

Nome da instituição

How long will the course last?

Quanto tempo dura o curso?

Part E – Health and character

Parte E – Saúde e caráter

Visitors to Australia must be of good health and of good character. The following questions ask you to make a declaration about the health and character of yourself and any other person included in your application. If your circumstances change before you travel you should inform the Australian visa office.

Os visitantes à Austrália têm que estar de boa saúde e ter bom caráter. As perguntas seguintes pedem ao requerente que faça uma declaração sobre a sua saúde e caráter e a de qualquer outra pessoa incluída no seu requerimento. Se as circunstâncias se alterarem antes da sua viagem, o requerente deve informar o escritório australiano que emitiu o visto.

- 23** In the last 5 years, have you, or any other person included in this application, visited, or lived, outside your country of passport for more than 3 consecutive months?

Nos últimos 5 anos, o requerente, ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento, visitou ou morou fora do país que emitiu o seu passaporte, por mais que 3 meses consecutivos?

No Yes Give details
 Não Sim ▶ Forneça detalhes

1 Name
 Nome
 Country(s)
 País/Países
 Date from

| | | |
|-----|-------|------|
| DAY | MONTH | YEAR |
| DIA | MÊS | ANO |

 to

| | | |
|-----|-------|------|
| DAY | MONTH | YEAR |
| DIA | MÊS | ANO |

 Data - de / / a / /

2 Name
 Nome
 Country(s)
 País/Países
 Date from

| | | |
|-----|-------|------|
| DAY | MONTH | YEAR |
| DIA | MÊS | ANO |

 to

| | | |
|-----|-------|------|
| DAY | MONTH | YEAR |
| DIA | MÊS | ANO |

 Data - de / / a / /

3 Name
 Nome
 Country(s)
 País/Países
 Date from

| | | |
|-----|-------|------|
| DAY | MONTH | YEAR |
| DIA | MÊS | ANO |

 to

| | | |
|-----|-------|------|
| DAY | MONTH | YEAR |
| DIA | MÊS | ANO |

 Data - de / / a / /

- 24** Do you, or any other person included in this application, intend to enter a hospital or health care facility (including nursing homes) while in Australia?
 O requerente, ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento, tenciona ser admitido em um hospital ou instalação do serviço de saúde (incluindo lares para a terceira idade) enquanto estiver na Austrália?

No Yes Give details
 Não Sim ▶ Forneça detalhes

| |
|--|
| |
| |
| |

- 25** Do you, or any other person included in this application, intend to work as, or study to be, a doctor, dentist, nurse or paramedic during your stay in Australia?
 O requerente, ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento, tenciona trabalhar como, ou estudar para, médico, dentista, enfermeiro ou paramédico, durante a sua estadia na Austrália?

No Yes Give details
 Não Sim ▶ Forneça detalhes

| |
|--|
| |
| |
| |

- 26** Have you, or any other person included in this application:

- ever had, or currently have, tuberculosis?
 - been in close contact with a family member that has active tuberculosis?
 - ever had a chest x-ray which showed an abnormality?
- O requerente, ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento
- já estiveram ou estão com tuberculose?
 - estiveram em contato próximo com um membro da família que esteja com tuberculose ativa?
 - alguma vez fizeram um Raio-X que mostrasse alguma anomalia?

No Yes Give details
 Não Sim ▶ Forneça detalhes

| |
|--|
| |
| |
| |

- 27** During your proposed visit to Australia, do you, or any other person included in this application, expect to incur medical costs, or require treatment or medical follow up for:

- blood disorder;
- cancer;
- heart disease;
- hepatitis B or C and/or liver disease;
- HIV infection, including AIDS;
- kidney disease, including dialysis;
- mental illness;
- pregnancy;
- respiratory disease that has required hospital admission or oxygen therapy
- other?

Durante a sua proposta visita à Austrália, o requerente, ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento, espera incorrer em despesas médicas ou requerer tratamento ou seguimento médico, devido a:

- distúrbio do sangue;
- câncer/cancro;
- doença cardíaca;
- Hepatite B ou C e/ou doença hepática;
- infecção por HIV, incluindo AIDS/SIDA;
- doença renal, incluindo diálise;
- doença mental;
- gravidez;
- doença respiratória que já tenha requerido admissão ao hospital ou tratamento com oxigênio;
- outro problema de saúde?

No Yes Give details
 Não Sim ▶ Forneça detalhes

| |
|--|
| |
| |
| |

Part F – Employment status

Parte F – Status de emprego

- 30** What is your employment status?
Qual o seu status de emprego?

Employed/self-employed
Empregado/autônomo **▶**
(por conta própria)

Details of employer/business

Detalhes do empregador/negócio

Name

Nome

Address

Endereço

Telephone number

Número de telefone

Position you hold

Posição ocupada

How long have you been employed
by this employer/business?

Há quanto tempo o requerente está empregado
por este empregador ou neste negócio?

YEARS

MONTHS

ANOS

MESES

Retired
Aposentado **▶**

Year of retirement

Ano de aposentadoria/reforma

DAY

MONTH

YEAR

DIA

MÊS

ANO

Student
Estudante **▶**

Your current course

O seu curso atual

Name of educational institution

Nome da instituição de ensino

How long have you been
studying at this institution?

Há quanto tempo estuda nesta
instituição?

YEARS

MONTHS

ANOS

MESES

Other
Outra situação **▶**

Please provide details

Por favor forneça detalhes

Unemployed
Desempregado **▶**

Please provide details of your last
employment (if applicable)

Por favor forneça detalhes sobre o seu
último emprego (caso seja aplicável)

Part G – Evidence of funds

Parte G – Comprovação de Fundos

All visitors to Australia must be able to demonstrate they have adequate funds to cover all costs associated with their visit. Providing evidence of funds with a completed application will often help expedite the processing of a visitor visa application. Examples include showing personal bank statements, pay slips, audited accounts, taxation records or details of the funds that visitors will be taking with them or available to them (ie. how much in cash, traveller cheques and credit card limit).

Todos os visitantes à Austrália têm que demonstrar que possuem fundos suficientes para cobrir todas as despesas associadas com a sua visita.

Comprovar a existência de fundos com documentos completos, ajuda muitas vezes a acelerar o processamento do requerimento para visto de visitante.

Exemplos desses documentos incluem: extratos de contas bancárias pessoais, recibos de pagamento de ordenado, contabilidade verificada por auditor, registros de pagamento de impostos ou detalhes dos fundos que os visitantes estejam trazendo com eles ou que se encontrem disponíveis para usarem (por ex.: quanto possuem em dinheiro, cheques de viagem (traveller cheques) e qual o limite do cartão de crédito).

- 31** How will you be maintaining yourself financially while you are in Australia?

Como o requerente vai se manter financeiramente enquanto estiver na Austrália?

| |
|--|
| |
| |
| |
| |

32 Is someone else providing support for your visit to Australia?
Há mais alguém providenciando apoio para a sua visita à Austrália?

- No Go to Part H
 Não ▶ Siga para a Parte H
 Yes Give details
 Sim ▶ Forneça detalhes

| Full name Nome completo | Relationship to you Tipo de parentesco | Date of birth Data de nascimento | | | Their address while you are in Australia O endereço dessa pessoa enquanto o requerente se encontrar na Austrália |
|----------------------------|---|-------------------------------------|--------------|-------------|---|
| | | DAY DIA | MONTH MÊS | YEAR ANO | |
| | | / | / | | |
| | | / | / | | |
| | | / | / | | |
| | | / | / | | |

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
Se precisar mais espaço, anexe uma folha separada com os detalhes.

33 What support are they providing? Financial Accommodation Other Please attach details
 Que tipo de apoio essa pessoa está dando ao requerente? Financeiro Acomodação Outro ▶ Por favor forneça detalhes

The person or people you have listed will need to provide evidence of their ability to provide this support.
A pessoas ou pessoas que o requerente listou precisarão de apresentar comprovação da sua capacidade para proporcionar este apoio.

Part H – Previous applications

Parte H – Requerimentos anteriores

34 Have you, or any other person included in this application, ever:

- been in Australia and not complied with visa conditions or departed Australia outside your authorised period of stay?
- had an application for entry to or further stay in Australia refused, or had a visa for Australia cancelled?

O requerente, ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento, já alguma vez:

- estiveram na Austrália e não obedeceram às condições do visto ou saíram da Austrália fora do período de estadia autorizado?
- foi-lhes recusado um requerimento de entrada ou de prolongamento de estadia na Austrália, ou foi-lhes cancelado um visto para a Austrália?

No Yes Give details
 Não Sim ▶ Forneça detalhes

| |
|--|
| |
| |

35 Complete the following details if you (or any other person included in this application) have applied for **permanent** entry to Australia in the last 5 years

Preencha os seguintes detalhes caso o requerente (ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento) requereu entrada **permanente** na Austrália nos últimos 5 anos

| Month and year Mês e ano | Place of application Local de entrega do requerimento | Type of visa applied for Tipo de visto requerido | Was a visa granted? (YES or NO) O visto foi concedido? (SIM ou NÃO) |
|-----------------------------|--|---|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

36 Complete the following details if you (or any other person included in this application) have applied for **temporary** entry to Australia in the last 5 years

Complete os seguintes detalhes caso o requerente (ou qualquer outra pessoa incluída neste requerimento) tenha requerido entrada **temporária** na Austrália nos últimos 5 anos

| Month and year Mês e ano | Place of application Local de entrega do requerimento | Type of visa applied for Tipo de visto requerido | Was a visa granted? (YES or NO) O visto foi concedido? (SIM ou NÃO) |
|-----------------------------|--|---|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Part I – Assistance with this form

Parte I – Assistência com este formulário

- 37** Did you receive assistance in completing this form?
Precisou de assistência para preencher este formulário?
- No Go to Part J
Não ▶ Siga para a Parte J
- Yes Please give details of the person who assisted you
Sim ▶ Por favor forneça detalhes sobre a pessoa que lhe prestou assistência

Title: Mr Mrs Miss Ms Other
Título: Sr. Sra. Senhorita Senhora Outro

Family name
Sobrenome

Given names
Nome

Address
Endereço

POSTCODE
CEP/CÓDIGO POSTAL

Telephone number or daytime contact
Número de telefone ou contato durante o horário de expediente

Office hours
Horário de expediente

| COUNTRY CODE CÓDIGO DO PAÍS | AREA CODE CÓDIGO DA ÁREA | NUMBER NÚMERO |
|--------------------------------|-----------------------------|------------------|
| () | () | |

Mobile/cell
Telefone celular/
telemóvel

- 38** Is the person an agent registered with the Office of the Migration Agents Registration Authority (Office of the MARA)?
Esta pessoa é um agente registrado na Secretaria da Migration Agents Registration Authority (Secretaria da MARA - Instituição de Registro de Agentes de Migração)?
- No
Não
- Yes Go to Part J
Sim ▶ Siga para a Parte J

- 39** Is the person/agent in Australia?
Esta pessoa/agente está na Austrália?
- No Go to Part J
Não ▶ Siga para a Parte J
- Yes
Sim

- 40** Did you pay the person/agent and/or give a gift for this assistance?
O requerente pagou a esta pessoa/agente e/ou deu-lhe algum presente pela assistência prestada?
- No
Não
- Yes
Sim

Part J – Options for receiving written communications

Parte J – Opções para receber comunicações por escrito

- 41** All written communications about this application should be sent to:
(Tick one box only)
Todas as comunicações por escrito relacionadas com este requerimento devem ser enviadas para: (Marque apenas um quadrado)

- All written communications will be sent to the address for communications that you have provided in this form.
- Myself
O próprio requerente ▶ Todas as comunicações serão enviadas para o endereço para comunicações que o requerente forneceu neste formulário.
- OR**
OU
- Authorised recipient
Receptor autorizado ▶ You must complete form 956 *Appointment of a migration agent or exempt agent or other authorised recipient* and attach it to this application form. Form 956 is available from the department's website **www.immi.gov.au**
- OR**
OU
- Migration agent
Agente de migração ▶ O requerente tem que preencher o formulário 956 *Nomeação de um agente de migração ou de um agente isento de registro ou de outro receptor autorizado* e anexá-lo a este formulário de requerimento. O formulário 956 está disponível a partir do site do Departamento **www.immi.gov.au**
- OR**
OU
- Agent exempt from registration
Agente isento de registro

Part K – Payment details

Parte K – Detalhes de pagamento

42 How will you pay your application charge?

If applying **in Australia**, debit card or credit card are the preferred methods of payment. Debit cards cannot be used for applications lodged by mail. If paying by bank cheque or money order please make payable to the Department of Immigration and Citizenship.

If applying **outside Australia**, please check with the Australian Government office where you intend to lodge your application as to what methods of payment and currencies they can accept and to whom the payment should be made payable.

Como vai pagar pelo seu requerimento?

Se entregar o requerimento **na Austrália**, os métodos de pagamento preferidos são por cartão de crédito ou cartão de débito. Os cartões de débito não podem ser usados em requerimentos enviados por correio. Se pagar com um cheque bancário ou ordem de pagamento/vale postal, por favor indique que o cheque deve ser pago ao Department of Immigration and Citizenship.

Se entregar o requerimento **fora da Austrália**, por favor pergunte no escritório do governo australiano onde tenciona entregar o requerimento, que métodos de pagamento e moedas aceitam e em que nome deve ser feito.

- Bank cheque
Cheque avulso
- Money order
Ordem de pagamento/
Vale postal
- Debit card Cannot be used for applications lodged by mail
Cartão de débito Não pode ser usado para requerimentos enviados por correio
- Credit card Give details below
Cartão de crédito Forneça detalhes abaixo

Payment by (*tick one box*)

Pagamento por (*assinale um quadrado*)

Australian Dollars

Dólares australianos

| | |
|---|----------------------------------|
| Mastercard <input type="checkbox"/> Diners Club <input type="checkbox"/> American Express <input type="checkbox"/> JCB <input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> | <input type="text" value="AUD"/> |
|---|----------------------------------|

Credit card number

Número do cartão de crédito

| | | |
|------------------|-------|------|
| Expiry date | MONTH | YEAR |
| Data de Validade | MÊS | ANO |
| | : | / |

Cardholder's name

Nome do titular do cartão

Telephone number
Número de telefone

| | | |
|--------------------------------|-----------------------------|------------------|
| COUNTRY CODE CÓDIGO DO PAÍS | AREA CODE CÓDIGO DA ÁREA | NUMBER NÚMERO |
|--------------------------------|-----------------------------|------------------|

Address

Endereço

| |
|-------------------------------|
| |
| |
| POSTCODE CEP/CÓDIGO POSTAL |

Signature of cardholder

Assinatura do titular

Credit card information will be used for charge paying purposes only. As informações contidas no cartão de crédito serão apenas utilizadas para objetivos relacionados com este pagamento.

Part L – Declaration

Parte L – Declaração

WARNING: Giving false or misleading information is a serious offence.

AVISO: Fornecer informações falsas ou enganosas é um delito grave.

43 Having read the 'Conditions for a tourist visa to Australia' on page 2 of this form:

- I understand that the visa I am applying for does not permit me to work or undertake business activities in Australia.
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to study for longer than 3 months in Australia.
- My intention to visit Australia is genuine and I will abide by the conditions and period of stay of the visa.
- I have adequate funds to meet all costs associated with the visit to and from Australia for all those included in this application.
- I have truthfully declared all relevant details requested of me in this application.
- I understand that the effect of the 8503 visa condition is that it will not be possible for me to apply to remain in Australia beyond the authorised period of stay of my visa. I agree to having this condition included on any visa issued to me as a result of this application.
- I acknowledge that I understand that if the 8503 visa condition is imposed on my visa, it will be indicated on the visa label, or in documents given to me by the department about the grant of my visa, by the condition code '8503' and by the short description 'No Further Stay'.
- I acknowledge that this means that the 8503 condition has been imposed on my visa, that I am required to depart Australia before the end of the period of stay authorised by my visa and that I understand the restriction that condition 8503 places on me.
- In any part of this form which has been completed with the assistance of another person, I declare that the information as set down is true and correct and has been included with my full knowledge, consent and understanding.
- If granted a visa, I will advise the overseas mission should my circumstances change prior to my travel to Australia.

Após ter lido as 'Condições para um visto de turista para a Austrália' na página 2 deste formulário:

- Eu compreendo que o visto que estou requerendo não me autoriza a trabalhar nem a praticar atividades de negócio na Austrália.
- Eu compreendo que o visto que estou requerendo não me autoriza a estudar por mais que 3 meses na Austrália.
- A minha intenção de visitar a Austrália é genuína e eu agirei de acordo com as condições e com o período de estadia do visto.
- Eu possuo fundos suficientes para pagar todas as despesas associadas com a visita de ida e volta para a Austrália para todas as pessoas incluídas neste requerimento.
- Eu declarei de boa fé todos os detalhes relevantes que me foram solicitados neste requerimento.
- Eu compreendo que a condição 8503 imposta sobre o meu visto significa que não poderei requerer permanecer na Austrália para além do período de estadia autorizado no meu visto. Eu concordo ter esta condição imposta sobre qualquer visto que me venha a ser emitido como resultado deste requerimento.
- Eu reconheço que compreendo que se a condição 8503 for imposta sobre o meu visto, esta estará indicada da seguinte maneira: no rótulo do meu visto, ou em documentos que me foram entregues pelo departamento sobre a emissão do meu visto, pelo código de condição '8503' e por uma curta descrição 'Estadia Adicional Interdita'.
- Eu sei que isto significa que a condição 8503 foi imposta sobre o meu visto, que eu sou obrigado a sair da Austrália antes do final do período de estadia autorizado pelo meu visto e que compreendo a restrição que a condição 8503 coloca sobre a minha pessoa.
- Mesmo que qualquer parte deste formulário tenha sido preenchida com a assistência de outra pessoa, eu declaro que a informação fornecida é correta e foi incluída neste formulário com o meu total conhecimento, consentimento e compreensão.
- Se me for concedido um visto, eu avisarei o/a Consulado/Embaixada australiano/a no estrangeiro caso as minhas circunstâncias se alterem antes de eu viajar para a Austrália.

**Signature
of applicant
Assinatura do
requerente**

Date
DIA MONTH
DIA MÊS YEAR
 ANO

Data / /

If you are unable to collect your passport, you will need to make adequate arrangements for its return to you.

We strongly advise that you keep a copy of your application and all attachments for your records.

Se não for possível ao requerente recolher o seu passaporte, ele terá que proporcionar uma maneira adequada para o passaporte lhe ser enviado.

Recomendamos-lhe vivamente que guarde uma cópia do seu requerimento e de todos os documentos anexos, no seu arquivo pessoal.